



UNIVERSIDADE SANTA ÚRSULA

O Reitor da UNIVERSIDADE SANTA ÚRSULA,
no uso de suas atribuições e tendo em vista a conclusão do Curso de
LETRAS em 16/08/1988 confere o título de
LICENCIADA EM LETRAS (PORTUGUÊS - INGLÊS)

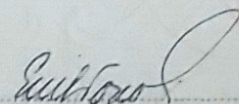
a **ANGELA GRACIELA MENDOZA DOS SANTOS**

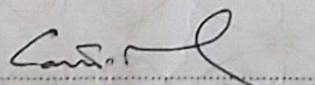
Cédula de Identidade: 06315713-5 I. F. P.

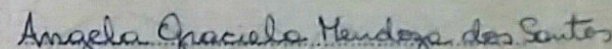
nascido a 10 DE DEZEMBRO DE 1963 natural de RIO DE JANEIRO

e outorga-lhe o presente Diploma, a fim de que possa gozar de todos os
direitos e prerrogativas legais.

Rio de Janeiro, 18 de AGOSTO de 1989


Diretor da D.A.R.


Reitor


Diplomado

Curso de Letras reconhecido pelo Decreto
n.º 2037 de 10.11.1938 de 14/10/41

Reitor: Carlos Potach
Diretor da D.A.R.: Eni Lourdes Tonoli

UNIVERSIDADE SANTA ÚRSULA

APOSTILA: Ressalvamos a rasura exis-
tente no anverso do presente Diploma,
no que se refere ao nome da formanda.
Rio de Janeiro, 18 de setembro de 1939.

Eni Lourdes Tonoli
ENI LOURDES TONOLI

Diretora
Divisão de Admissão e Registro

MEC - UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO	
Diploma registrado sob n.º 4613 —	
Livro 04 —	na. 83 ✓ em 10 / 1 / 90
Processo n.º	83049022466/89-18
— Ministério da Educação do Ministério da Educação	
— Portaria n.º 10.000 de 10/1/90	
de 10/1/90.	
Diploma de Diplomas 10 / 1 / 90	
<i>Virgínia P. P. P.</i> DIRETORA	
Representante Geral de Ensino de	
Graduação e Corpo Discente da UFRJ	
VISTO:	<i>Miguel</i> p/ REITOR

PROF. MARIA CONCEIÇÃO MINTO DE SOUZA
Rua Niterói 25 - Lins - Niterói
- Caixa Postal

23.º OFÍCIO DE NOTAS

Av. Nilo Peçanha, 10 - 5.º Andar

Conferido por
Reconhecido a *Eni Lourdes Tonoli* semelhança

Carlos Potach
Eni Lourdes Tonoli
Virgínia P. P. P.
Maria Conceição Pinto de Souza
Rio de Janeiro, 18 de 1939
Em test. de verdade

ALOYSIO DE M. C. FILHO
IPERJ - Matr. 06/1102
Escrivente Autorizado

UNIVERSIDADE SANTA ÚRSULA

Registrado sob o n.º 18709

na. 41 do livro n.º 415

U.S.U.

Rio de Janeiro, 15/09/89

Eni Lourdes Tonoli
ENI LOURDES TONOLI

Diretora

Divisão de Admissão e Registro



UNIVERSITY of CAMBRIDGE

ESOL Examinations

English for Speakers of Other Languages

TEACHING KNOWLEDGE TEST

This is to certify that

ANGELA GRACIELA MENDOZA RIBEIRO DOS SANTOS

has been awarded

Band 4
in
TKT Module 1

Language and background to language learning and teaching

Date of Award	DECEMBER 2005
Place of Entry	RIO DE JANEIRO
Reference Number	051BR0080004
Unique Candidate Identifier	100066802

M. Milanovic
Michael Milanovic
Chief Executive

Date of Issue	06/01/06
Certificate Number	0014558848



UNIVERSITY of CAMBRIDGE

ESOL Examinations

English for Speakers of Other Languages

TEACHING KNOWLEDGE TEST

This is to certify that

ANGELA GRACIELA MENDOZA RIBEIRO DOS SANTOS

has been awarded

Band 4

in

TKT Module 2

Lesson planning and use of resources for language teaching

Date of Award **DECEMBER 2005**

Place of Entry **RIO DE JANEIRO**

Reference Number **051BR0080003**

Unique Candidate Identifier **100066838**

M. Milanovic
Michael Milanovic
Chief Executive

Date of Issue **06/01/06**

Certificate Number **0014558920**



UNIVERSITY of CAMBRIDGE

ESOL Examinations

English for Speakers of Other Languages

TEACHING KNOWLEDGE TEST

This is to certify that

ANGELA GRACIELA MENDOZA RIBEIRO DOS SANTOS

has been awarded

Band 4
in
TKT Module 3

Managing the teaching and learning process

Date of Award **DECEMBER 2005**
Place of Entry **RIO DE JANEIRO**
Reference Number **051BR0080003**
Unique Candidate Identifier **100066838**

Michael Milanovic
Michael Milanovic
Chief Executive

Date of Issue **06/01/06**
Certificate Number **0014558970**



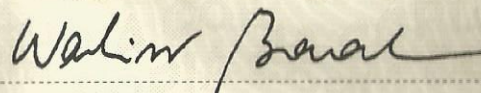
PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO

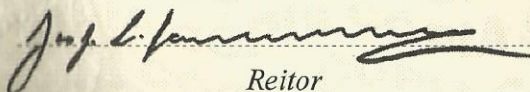
O REITOR DA PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO, no uso de suas atribuições e tendo em vista a conclusão do Curso de LETRAS em 01 de março de 2013, confere o título de Bacharela em Letras a

PRISCILLA SANTOS AMORIM

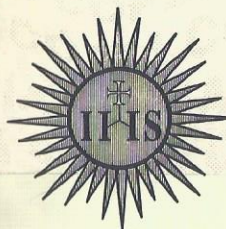
cédula de identidade nº 213890650, expedida pelo(a) SSP - RJ, nascido(a) a 15 de agosto de 1985, natural de Rio de Janeiro e outorga-lhe o presente diploma, a fim de que possa gozar de todos os direitos e prerrogativas legais.

Rio de Janeiro, 22 de março de 2013.


Diretor de Admissão e Registro


Reitor

Diplomado(a)



HISTÓRICO ESCOLAR



CURSO DE GRADUAÇÃO

DADOS PESSOAIS

Nome do(a) Aluno(a): PRISCILLA SANTOS AMORIM

Matrícula: 0721513

Ano de Admissão: 2007

Filiação: SANDRA SANTOS AMORIM
ROBERTO AMORIM

Data de Nascimento: 15 / 8 / 1985

Naturalidade: Rio de Janeiro - RJ

Nacionalidade: Brasileira

ENSINO MÉDIO

Estabelecimento: Centro de Educação e Cultura da Barra

Sede: Rio de Janeiro- RJ

Ano de conclusão: 2003

CURSO SUPERIOR

Forma de ingresso: Vestibular PUC- Rio

Ano: 2007 (provas realizadas em julho de 2007)

Ciências Naturais	8.25	Português e Literatura	16.25
Geografia e História	15.00	Redação	16.25
Língua Estrangeira	7.00		
TOTAL			62.75

CURSO: LETRAS

COLAÇÃO DE GRAU: 01 de março de 2013.

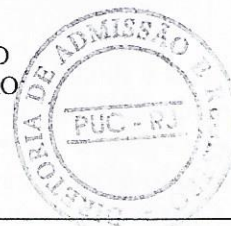
BACHARELA EM LETRAS, TRADUTOR – INGLÊS

Rio de Janeiro, 09 de dezembro de 2015.



Washington Braga Filho
PROF. WASHINGTON BRAGA FILHO
DIRETOR DE ADMISSÃO E REGISTRO

Zenaide Maria Olivetti
ZENAIDE MARIA OLIVETTI
Coordenadora de Administração
DAR/PUC-Rio



/GTC

Diretoria de Admissão e Registro
Rua Marquês de São Vicente, 225 - Gávea - 22453900
Rio de Janeiro - RJ - Tel. (021) 3527-1336 3527-1337 3527-1338 / FAX (021) 3527-1345

REGIME DE CRÉDITO

De acordo com o Regimento da PUC/RJ, aprovado pelo Conselho Federal de Educação, a unidade de Crédito, ou simplesmente, o “Crédito”, constitui a medida básica do trabalho escolar do aluno e corresponde a 15 horas de preleção (aula teórica) por período letivo ou, a trabalho escolar equivalente. Por trabalho escolar equivalente se entende o trabalho de laboratório, aulas de exercício, seminários, estágios supervisionados, etc. A equivalência é definida pelo Departamento responsável pela atividade escolar em questão. O total de créditos relativos a cada atividade consta do Catálogo Geral da Universidade que, de acordo com o Art. 33 de seu Regimento, é publicado anualmente contendo toda a programação acadêmica para o respectivo ano letivo.

AValiação DO APROVEITAMENTO

A avaliação final do aproveitamento escolar do aluno em cada disciplina ou atividade escolar equivalente é expressa por meio de graus numéricos de zero a dez, computados até a primeira casa decimal. O grau mínimo de aprovação é o grau 5.0 (cinco inteiros). Além do grau de avaliação final o Histórico Escolar assinala as seguintes situações: AP = Aprovado; RM = Reprovado por média (grau menor que 5.0); RF = Reprovado por frequência; TR = Trancamento; CL = Cancelamento. A abreviatura SF significa situação final; Cr, Créditos e CH, Carga Horária.

REGIME DE APROVAÇÃO

O critério de aprovação nos cursos de graduação desta PUC-Rio é composto pela obtenção de, no mínimo, 75% (setenta e cinco por cento) de frequência e nota igual ou superior a 5.0 (cinco inteiros) em cada disciplina cursada.

CARGA HORÁRIA

No Catálogo Escolar é fixado o número de créditos de cada disciplina, bem como a respectiva carga horária. Esta é indicada por três números, entre parênteses, que significam, respectivamente, o número de aulas teóricas, o número de aulas de exercício e o número de horas de laboratório dessa disciplina por semana. Assim, por exemplo: Biologia (4-0-2) 5 cred. significa que esta disciplina tem, semanalmente, 4 horas de aulas teóricas, nenhuma aula de exercício e 2 horas de laboratório. Em função da carga horária assim determinada, é estabelecido o número de créditos. A referida disciplina tem 5 créditos, porque às 2 horas de laboratório, foi atribuído 1 crédito, que se adiciona aos 4 créditos correspondentes às 4 horas de aulas teóricas semanais.



PUC-Rio - PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO

VICE-REITORIA PARA ASSUNTOS ACADÊMICOS

DIRETORIA DE ADMISSÃO E REGISTRO

HISTÓRICO ESCOLAR

MATRICULA	NOME DO ALUNO	TURNO	CURR	ANO CUR	EMISSION	FOLH
0721513-1-1	PRISCILLA SANTOS AMORIM	DIURNO	0	2012	09/12/15	1

CURSO	HABILITACAO	ENFASE
CLT - LETRAS	BTI - BAC EM TRADUTOR-INGLES	N/A

FORMA DE INGRESSO NA PUC	FORMA DE INGRESSO NO CURSO	RECONHECIMENTO/CURSO	DATA/RECONHECIMENTO
Vestibular	Vestibular	DEC-000010985	01/12/42

PERIODO	TIPO	CODIGO DA DISCIPLINA	DISCIPLINA	GRUPO	C	GRAU	CRED	HORAS AULA	SIT FINAL	CRED SOLIC	CRED CURR	CRED CURR ACUM	CR
072	OR	CRE1100	O HUMANO E O FENOM RELIGIOSO	LET1805	1	09,0	04	060	AP				
072	OB	LET1404	PRODUCAO DO TEXTO I	LET1806	1	08,5	04	060	AP				
072	OB	LET1409	FONOLOGIA	LET1842	1	09,2	04	060	AP				
072	OB	LET1424	LIT E CULTURA BRASILEIRAS	LET1900	1	06,3	04	060	AP				
072	OC	LET1450	LING INGL: TEXTO E LEITURA I	LET0201	1	06,8	04	060	AP				
072	PC	LET1472	CULTURA GRECO-LATINA	LET0201	1	07,7	04	060	AP	024	024	024	07
081	OB	LET1407	INTRODUCAO A LINGUISTICA	LET1804	1	08,3	04	060	AP				
081	OB	LET1420	FORMACAO DO LEITOR	LET1841	1	08,8	04	060	AP				
081	OB	LET1422	TEORIA DA LITERATURA I	LET1840	1	07,5	04	060	AP				
081	OC	LET1452	LING INGL:ASP MORFOSSINTATICOS	LET1905	1	08,6	04	060	AP				
081	OC	LET1456	LI: OFIC PROD ESCRIT/GRAMATICA	LET1906	1	09,4	04	060	AP	020	020	044	08
082	PR	CRE1127	O CRISTIANISMO	CRE0700	1	09,7	04	060	AP				
082	OB	LET1410	ESTRUTURAS LEXICAIS	LET1807	1	09,5	04	060	AP				
082	PC	LET1425	LITERATURA BRASILEIRA I	LET0202	1	08,8	04	060	AP				
082	OB	LET1440	LITERATURA PORTUGUESA I	LET1843	1	08,5	04	060	AP				
082	OC	LET1570	INTRODUCAO A TRADUCAO	LET1921	1	08,1	04	060	AP	020	020	064	01
091	OB	LET1408	PORTUGUES PADRAO	LET1803	1	09,2	04	060	AP				
091	OC	LET1457	LING INGL:DISCURSO ESCRITO I	LET1903	1	09,3	04	060	AP				
091	OC	LET1571	TRADUCAO TECNICO-CIENTIFICA	LET1922	1	07,7	04	060	AP				
091	PC	LET1580	VERSAO	LET0200	1	08,3	04	060	AP	016	016	080	01
092		LET1412	LINGUA E COGNICAO		1		04	060	CL				
092		LET1459	LING INGL: ANALISE TEXTUAL		1		04	060	CL				
092	OC	LET1464	LITERATURA AMERICANA	LET1916	1	08,0	04	060	AP				
092	OC	LET1573	TEORIAS DE TRADUCAO	LET1925	1	07,9	04	060	AP				
092	PC	LET1576	TRADUCAO PARA LEGENDAGEM	LET0200	1	07,5	04	060	AP	020	012	092	01
101		FIL1000	INTRODUCAO A FILOSOFIA		1		04	060	CL				
101	OB	LET1413	DISCURSO,SOCIEDADE E INTERACAO	LET1832	1	08,5	04	060	AP				
101	EL	LET1460	LING INGL:OFICINA LITERARIA	ELL0900	1	09,8	04	060	AP				
101		LET1463	LITERATURA BRITANICA		1		04	060	CL				
101	OC	LET1572	TRADUCAO DE FICCAO	LET1924	1	06,6	04	060	AP				
101	AC	ACP0900	ATIVIDADES COMPLEMENTARES				02	030	CP	020	014	106	01
102	EL	LET1405	PRODUCAO DO TEXTO II	ELL0900	1	09,0	04	060	AP				
102		LET1426	LITERATURA BRASILEIRA II		1		04	060	CL				
102		LET1429	LITERATURA E INTERFACES		1		04	060	CL				
102	PC	LET1575	TRADUCAO DE INFORMATICA	LET0200	1	08,4	04	060	AP	016	008	114	01
111	NC	LET1454	LING INGL: DISCURSO ORAL		1	09,4	04	060	AP				
111	NC	LET1459	LING INGL: ANALISE TEXTUAL		2	09,7	04	060	AP				
111	OC	LET1462	LING INGL:CULTURA AMERICANA	LET1913	1	07,8	04	060	AP				
111	NC	LET1579	TRADUCAO LITERARIA AVANÇADA		1	08,5	04	060	AP				
111	AC	ACP0900	ATIVIDADES COMPLEMENTARES				02	030	CP	016	006	120	01
112	OB	LET1411	SINTAXE	LET1808	1	08,7	04	060	AP				
112	OB	LET1412	LINGUA E COGNICAO	LET1833	2	08,3	04	060	AP				
112	OC	LET1451	LING INGL: TEXTO E LEITURA II	LET1901	1	09,0	04	060	AP				
112	OC	LET1458	LING INGL:DISCURSO ESCRITO II	LET1938	1	08,5	04	060	AP				
112	OC	LET1461	LING INGL:CULTURA BRITANICA	LET1914	1	09,5	04	060	AP	020	022	142	01
121	OR	CRE1141	ETICA CRISTA		1	09,0	02	030	AP				
121	OB	LET1414	TEORIAS DO SIGNIFICADO	LET1830	1	09,0	04	060	AP				
121	OB	LET1428	O CANONE OCIDENTAL	LET1854	1	08,8	04	060	AP				
121	OC	LET1463	LITERATURA BRITANICA	LET1915	2	10,0	04	060	AP				
121		LET1470	LINGUA LATINA		1		04	060	CL				
121	OC	LET1581	ESTAGIO SUP DE TRADUCAO I	LET1938	1	10,0	05	075	AP				
121	AC	ACP0900	ATIVIDADES COMPLEMENTARES				02	030	CP	023	016	158	01
122	OR	CRE1168	E PROF-DI-PD-FL-GE-HS-LT-RI-SO		1	09,0	02	030	AP				
122	PB	FIL1000	INTRODUCAO A FILOSOFIA	FIL0102	2	09,5	04	060	AP				
122	OB	LET1855	LITERATURA E OUTRAS ARTES		2	08,2	04	060	AP				
122	OC	LET1939	ESTAG SUPERV DE TRADUCAO II		1	09,9	06	090	AP				
122	PB	SOC1302	ANTROPOLOGIA CULTURAL	NBH0121	1	09,5	04	060	AP				
122	AC	ACP0900	ATIVIDADES COMPLEMENTARES				02	030	CP	020	022	180	01
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
*** NIVELAMENTOS ***													
COMPREENSAO TEXTO: DISPENSADO													
PRODUCAO TEXTO: DISPENSADO													

**PUC-Rio - PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO**

VICE-REITORIA PARA ASSUNTOS ACADÊMICOS

DIRETORIA DE ADMISSÃO E REGISTRO

HISTÓRICO DE ATIVIDADES COMPLEMENTARES

MATRICULA	NOME DO ALUNO	TURNO	CURR	ANO CUR	EMISSAO	FOLHA
0721513-1-1	PRISCILLA SANTOS AMORIM	DIURNO	0	2012	09/12/15	2

CURSO	HABILITACAO	ENFASE
CLT - LETRAS	BTI - BAC EM TRADUTOR-INGLES	N/A

TOTAL DE HORAS REALIZADAS	TOTAL DE HORAS CURRICULARES	TOTAL DE CREDITOS
1205	0120	008

PERIODO	CODIGO DA CATEGORIA	ATIVIDADE/TEMA	DATA DE CADASTRO	HORAS
20101	ACP0400	ACP0401 - REALIZACAO DE ESTAGIOS NAO CURRICULARES FUI ESTAGIARIA DA PRODUTORA DE LEGENDAS BRAVO ESTUDIOS, EXERCENDO A FUNCAO DE REVISORA DE LEGENDAS. TOTAL DE HORAS 980.. LOCAL BRAVO ESTUDIOS, DATA DE 1 DE JUNHO DE 2010 A 20 DE DEZEMBRO DE 2010.	25/01/13	0980
20111	ACP0500	ACP0503 - OUTRAS ATIVIDADES DE EXTENSAO INTERCAMBIO DE CURTA DURACAO PARA A NOVA ZELANDIA. O INTERCAMBIO CONSISTIA DE UM CURSO INTENSIVO DE INGLES NO CENTRO DE LINGUAS DA UNIVERSIDADE DE OTAGO. TOTAL DE HORAS 135. LOCAL UNIVERSITY OF OTAGO-NOVA ZELANDIA, DATA DE 10 DE JANEIRO DE 2011 A 11 DE FEVEREIRO DE 2011.	25/01/13	0135
20121	ACP0500	ACP0502 - DISCIPLINAS CURSADAS EM PROGRAMAS DE EXTENSAO PARTICIPACAO NO CURSO DE EXTENSAO LEGENDAGEM DE FILMES TEORIAS, TECNICAS E PRATICA. TOTAL DE HORAS 42. LOCAL PUC-RIO UNIDADE DO CENTRO DA CIDADE, DATA DE 31 DE JANEIRO DE 2012 A 8 DE FEVEREIRO DE 2012.	25/01/13	0042
20122	ACP0100	ACP0101 - EXERCICIO DE MONITORIA FUI MONITORA DO CURSO TRADUCAO E TECNOLOGIA, MINISTRADO PELO PROFESSOR DANIEL ARGOLLO ESTILL. TOTAL DE HORAS 48. LOCAL PUC-RIO, DATA DE 10 DE AGOSTO DE 2012 A 24 DE DEZEMBRO DE 2012. <i>mariazenaide</i>	25/01/13	0048

ZENAIDE MARIA OLIVETTI
Coordenadora de Administração
DAR/PUC-Rio



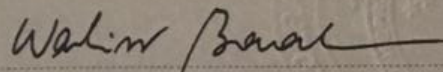
PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO

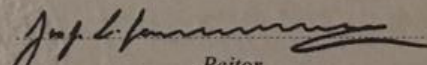
O REITOR DA PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO DE JANEIRO, no uso de suas atribuições e tendo em vista a conclusão do Curso de LETRAS - INGLÊS, LICENCIATURA em 25 de agosto de 2016, confere o título de Licenciada em Letras - Inglês a

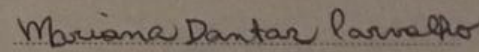
MARIANA DANTAS DE CARVALHO

cédula de identidade nº 203258272, expedida pelo(a) DIC - RJ, nascido(a) a 10 de maio de 1984, natural de Rio de Janeiro e outorga-lhe o presente diploma, a fim de que possa gozar de todos os direitos e prerrogativas legais.

Rio de Janeiro, 31 de agosto de 2016.


Diretor de Admissão e Registro


Reitor


Diplomado(a)

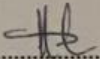


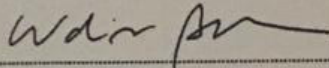
PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA
DO RIO DE JANEIRO



VICE-REITORIA PARA ASSUNTOS ACADÊMICOS
DIRETORIA DE ADMISSÃO E REGISTRO

Diploma registrado sob o nº0936.....
Livro01..... fls. 117v em 17/10/2016.....
Processo nº6.2016.1808..... de acordo com o
§ 1º, do Artigo 48, da Lei nº 9.394, de 20/12/1996.
Rio de Janeiro, 17/ outubro / 2016.....


DEBORAH L. SABAT PEREIRA
Supervisora de Administração
Diplomas / PUC-Rio


Diretor de Admissão e Registro
PUC-Rio

Assinam o presente diploma as seguintes
autoridades universitárias:

JOSAFÁ CARLOS DE SIQUEIRA S.J.
Pe. Reitor
WASHINGTON BRAGA FILHO
Diretor de Admissão e Registro

Curso de Letras - Português e Inglês e Respectivas
Literaturas, Licenciatura, reconhecido, inicialmente através
do Decreto nº 10.985 de 01/12/1942, publicado no D.O.
06/01/1943, obtendo renovação do reconhecimento através
da Portaria nº 1.095 de 24/12/2015 e publicada no D.O. em
30/12/2015.



CI 03473



UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO

O Reitor da **UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO**, no uso de suas atribuições e tendo em vista a conclusão do Curso de Letras

em julho de 2017, e colação de grau em 23 de agosto de 2017,

confere o título de Bacharel

a **Elizabeth Bruna Ferreira Alves Pereira**

identidade 28261275-3 - DETRAN RJ

, nacionalidade brasileira

natural de Rio de Janeiro

, nascido a 02 de setembro de 1993

e outorga-lhe o presente Diploma a fim de que possa gozar de todos os direitos e prerrogativas legais.

Rio de Janeiro, 07 de agosto de 2018


DIRETOR


REITOR


DIPLOMADO

Curso de Letras
Reconhecido pelo Decreto nº 17259/44
D.O.U. de 07/12/1944

UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
A P O S T I L A

O(a) diplomado(a) concluiu, nesta Universidade, o curso de Letras
(Bacharelado) - Habilitação: Inglês e Literaturas de Língua Inglesa.

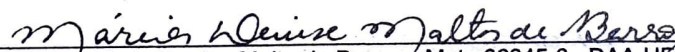
UERJ, 07 / 08 / 2018

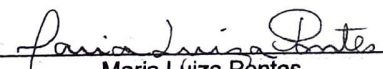

Diretor(a)

UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO
SUB-REITORIA DE GRADUAÇÃO
DEPARTAMENTO DE ADMINISTRAÇÃO ACADÊMICA

DIPLOMA registrado sob o nº 18831 no livro B-23 às fls. 292, em
07/08/2018, nos termos do Art. 48, da Lei nº 9.394/96, de 20/12/1996.
Processo nº 1159/2018.

Em, 07 de agosto de 2018


Márcia Denise Malta de Barros - Mat.: 06945-0 - DAA-UERJ
Chefe do Serviço de Diploma

Visto: 
Maria Luiza Pontes
Departamento de Administração Acadêmica/UERJ
Diretora

RUY GARCIA MARQUES
REITOR
Matr. 32184-4 /ID: 2550994-2

Nº 079122



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
CÉDULA DE IDENTIDADE DE ESTRANGEIRO

RNE: **CLASSIFICAÇÃO:** **VALIDADE:**
V517583-X PERMANENTE 16/08/2027

NOME:
PIETER VAN WYK

FILIAÇÃO:
ANITA VAN WYK
PIETER JOHANNES VAN WYK

NACIONALIDADE:
SUL-AFRICANA

NATURALIDADE(PAÍS):
REP.DA AFRICA DO SUL

ÓRGÃO EMISSOR:
CGPI/DIREX/DPF

DATA DE NASCIMENTO: **SEXO:** **M**
15/05/1984

DATA DE ENTRADA:
30/10/2006

VIA: **1**
DATA DE EXPEDIÇÃO: **05/10/2018.**

Passport / Passeport

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA / REPUBLIQUE D'AFRIQUE DU SUD

Type / Type

PA

ZAF

A02253654

Surname / Nom

VAN WYK

Given names / Prénoms

PIETER

Nationality / Nationalité

SOUTH AFRICAN / SUD-AFRICAIN

Date of birth / Date de naissance

Identity No / No d'identité

15 MAY 1984

8405155011086

Sex / Sexe

Place of birth / Lieu de naissance

M

ZAF

Date of issue / Date de délivrance: _____


Authority / Autorité

13 JUN 2012

DEPT OF HOME AFFAIRS

Date of expiry / Date d'expiration

12 JUN 2022

[illegible]

A022536545ZAF8405151M22061278405155011086<42

*Of the United States,
in Order to form a more perfect Union,
establish Justice, insure domestic Tranquility,
provide for the common defence,
promote the general Welfare, and secure
the Blessings of Liberty to ourselves and
our Posterity, do ordain and establish this
Constitution for the United States of America.*

SIGNATURE OF BEARER / SIGNATURE DU TITULAIRE / FIRMA DEL TITULAR



Type / Type / Tipo Code / Code / Código Passport No. / No. du Passeport / No. de Pasaporte

498298471

Surname / Nom / Apellidos

RISSMANN

Given Names / Prénoms / Nombres

MICHELLE RENEE

Nationality / Nationalité / Nacionalidad

UNITED STATES OF AMERICA

Date of birth / Date de naissance / Fecha de nacimiento

17 Jan 1986

Place of birth / Lieu de naissance / Lugar de nacimiento

CALIFORNIA, U.S.A.

Date of issue / Date de délivrance / Fecha de expedición

11 Oct 2012

Date of expiration / Date d'expiration / Fecha de caducidad

10 Oct 2022

Endorsements / Mentions Spéciales / Anotaciones

SEE PAGE 27

Sex / Sexe / Sexo

F

Authority / Autorité / Autoridad

United States

Department of State

USA

P<USARISSMANN<<MICHELLE<RENEE<<<<<<<<<<<<<<<<<<

4982984712USA8601171F2210104571155930<629126

John F. Kennedy High School



This certifies that
Karine Souto

has been found worthy in Character and Citizenship and has satisfactorily completed the Course of Study in accordance with the requirements for graduation of the Los Angeles Unified School District and is therefore awarded this

Diploma

Given at Los Angeles, California, this thirtieth
day of June, two thousand and six.

Paulene Carter
President, Board of Education

Roy Fomer
Superintendent

Christine Clark
Principal



Universidade Nove de Julho



O Reitor da Universidade Nove de Julho - UNINOVE
no uso de suas atribuições e tendo em vista que

Karine Barcellos Souto

brasileira, natural do Estado do Rio de Janeiro, nascida em 16 de setembro de 1988,
RG 35.732.916-8 / SP

concluiu em 25 de setembro de 2018, o Curso de Pós-Graduação "Lato Sensu" em Formação de Docentes para Ensino Superior na área de Educação, nível de Especialização, com 400 horas, de acordo com o artigo 44, inciso III, lei 9394/96, e Resolução C.N.E./C.E.S. nº 01/07, confere-lhe o presente certificado para que possa gozar de todos os direitos e prerrogativas inerentes ao título.

São Paulo, 08 de maio de 2019



PROF. EDUARDO STORÓPOLI
Reitor



PROF. APARECIDO LUCIMAR MUNSON
Secretário de Registro de Diplomas



PROFA. MARIA CRISTINA BARBOSA STORÓPOLI
Pró-Reitora Acadêmica



KARINE BARCELLOS SOUTO
Concluinte

HISTÓRICO ESCOLAR

TRADUTOR E INTÉRPRETE - BACHARELADO

Nome: KARINE BARCELLOS SOUTO

Nacionalidade: BRASILEIRA

RG Nº: 35.732.916-8

Naturalidade: RIO DE JANEIRO

U.F.: SP

Data de Nascimento: 16/09/1988

PROCESSO SELETIVO

Instituição: UNIVERSIDADE NOVE DE JULHO - UNINOVE

Data: 03/02/2017

Classificação: 2º

Sem.	Ano	Disciplinas	Média	C.H.	Situação
1º	2017	ESTRUTURA E USO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA - INGLÊS	8,00	80	A
1º	2017	ESTUDOS LITERÁRIOS E SOCIEDADE	9,00	80	A
1º	2017	HISTÓRIA E PESQUISA DOS ESTUDOS DA TRADUÇÃO	9,00	80	A
1º	2017	MORFOSSINTAXE DA LÍNGUA PORTUGUESA	8,00	80	A
1º	2017	PROJETO DE PRODUÇÃO - TRADUÇÃO JORNALÍSTICA	10,00	80	A
2º	2017	ATIVIDADES COMPLEMENTARES	CUMPRIU	80	A
2º	2017	ESTUDOS DA INTERPRETAÇÃO - HISTÓRIA, DESENVOLVIMENTO E PERSPECTIVAS	10,00	80	A
2º	2017	LEITURA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA - INGLÊS	10,00	80	A
2º	2017	LINGÜÍSTICA E COMUNICAÇÃO	10,00	80	A
2º	2017	MORFOSSINTAXE DA LÍNGUA PORTUGUESA E PRODUÇÃO ESCRITA	10,00	80	A
2º	2017	PROJETO DE PRODUÇÃO - TRANSCRIÇÃO DE TEXTOS EM INGLÊS	9,00	80	A
1º	2018	ATIVIDADES COMPLEMENTARES	CUMPRIU	80	A
1º	2018	GERENCIAMENTO DA CARREIRA PROFISSIONAL	10,00	80	A
1º	2018	INTERFACES SEMÂNTICO-PRAGMÁTICAS NA LÍNGUA PORTUGUESA	10,00	80	A
1º	2018	LITERATURA E CULTURA DA GRÃ-BRETANHA	10,00	80	A
1º	2018	PRÁTICA DE INTERPRETAÇÃO CONSECUTIVA - PORTUGUÊS/INGLÊS	10,00	40	A
1º	2018	PRÁTICA DE TRADUÇÃO TÉCNICA E CIENTÍFICA - PORTUGUÊS/INGLÊS	10,00	40	A
1º	2018	TERMINOLOGIA E TECNOLOGIA EM TRADUÇÃO	8,00	80	A
1º	2018	TRADUÇÃO TÉCNICA E CIENTÍFICA - TEORIAS E MÉTODOS	10,00	40	A
1º	2018	TÉCNICAS DE ANOTAÇÃO EM INTERPRETAÇÃO CONSECUTIVA	10,00	40	A
2º	2018	COMPREENSÃO ORAL EM LÍNGUA ESTRANGEIRA - INGLÊS	10,00	80	A
2º	2018	COMUNICAÇÃO EM LÍNGUA ESTRANGEIRA - INGLÊS	10,00	80	A
2º	2018	HISTÓRIA E FORMAÇÃO DO PORTUGUÊS DO BRASIL	10,00	80	A
2º	2018	LITERATURA E CULTURA DE LÍNGUA PORTUGUESA	10,00	80	A
2º	2018	PRODUÇÃO ORAL EM LÍNGUA ESTRANGEIRA - INGLÊS	10,00	80	A
2º	2018	TEORIA DA TRADUÇÃO LITERÁRIA	10,00	40	A
1º	2019	ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO I	CUMPRIU	50	A
1º	2019	INTERPRETAÇÃO DE TRIBUNAL	10,00	40	A
1º	2019	LEGENDAGEM E DUBLAGEM	10,00	40	A
1º	2019	LITERATURA E CULTURA NORTE-AMERICANA E CANADENSE	10,00	40	A
1º	2019	PRODUÇÃO ESCRITA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA - INGLÊS	10,00	80	A
1º	2019	PRÁTICA DE INTERPRETAÇÃO COMUNITÁRIA PORTUGUÊS/INGLÊS	10,00	40	A
1º	2019	PRÁTICA DE INTERPRETAÇÃO JURÍDICA - PORTUGUÊS/INGLÊS	10,00	40	A
1º	2019	PRÁTICA DE LEGENDAGEM E DUBLAGEM - PORTUGUÊS/INGLÊS	10,00	40	A
1º	2019	PRÁTICA DE TRADUÇÃO LITERÁRIA - PORTUGUÊS/INGLÊS	10,00	40	A
1º	2019	QUESTÕES INTERCULTURAIS EM INTERPRETAÇÃO COMUNITÁRIA	10,00	40	A
1º	2019	SOCIOLINGÜÍSTICA DA LÍNGUA PORTUGUESA	10,00	80	A
1º	2019	TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO I	10,00	40	A
2º	2019	ASPECTOS SOCIOCULTURAIS DA TRADUÇÃO JURÍDICA E DE ECONOMIA	9,50	40	A
2º	2019	INTERPRETAÇÃO DE CONFERÊNCIAS - CONCEITOS E TÉCNICAS	8,00	40	A
2º	2019	INTERPRETAÇÃO DE LÍNGUA DE SINAIS	10,00	40	A
2º	2019	LOCALIZAÇÃO DE SOFTWARE	10,00	80	A
2º	2019	PRÁTICA DE INTERPRETAÇÃO DE CONFERÊNCIAS - PORTUGUÊS/INGLÊS	8,00	40	A
2º	2019	PRÁTICA DE TRADUÇÃO JURÍDICA E DE ECONOMIA - PORTUGUÊS/INGLÊS	10,00	40	A
2º	2019	REVISÃO TEXTUAL EM INGLÊS	10,00	80	A
2º	2019	TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO II	10,00	40	A
CARGA HORÁRIA TOTAL DO CURSO				2850 h/a	
DATA DE COLAÇÃO DE GRAU: 04/08/2020			DATA DE EXPEDIÇÃO DO DIPLOMA: 01/10/2020		

OBSERVAÇÕES: ESTUDANTE NÃO HABILITADA AO ENADE 2017 EM RAZÃO DO CALENDÁRIO DO CICLO AVALIATIVO. ESTUDANTE NÃO HABILITADA AO ENADE 2019 EM RAZÃO DO CALENDÁRIO DO CICLO AVALIATIVO.

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO: O PROCESSO DE AVALIAÇÃO DESTA INSTITUIÇÃO CONSIDERA APROVADO O ALUNO QUE OBTIVER FREQUÊNCIA IGUAL OU SUPERIOR A 75% (SETENTA E CINCO POR CENTO) E QUE ALCANCE A SEGUINTE MÉDIA, ATÉ 2007 GRAU NUMÉRICO IGUAL OU SUPERIOR A 7,00 (OU 5,00 CASO O ALUNO TENHA REALIZADO EXAME) E, A PARTIR DE 2008, IGUAL OU SUPERIOR A 6 (SEIS).

O presente documento não contém emendas ou rasuras. Ficam para todos os efeitos inválidos os espaços inutilizados.

CERTIFICADO DE PARTICIPAÇÃO

Certificamos para os devidos fins que **KARINE SOUTO** participou do **HiT** - High Intensity Interpreter Training - promovido pela Versão Brasileira em Curitiba de 20 a 24 de janeiro de 2019 com apoio da Comunica Tradução Simultânea.

Carga horária: 48 horas-aula

Atividades:

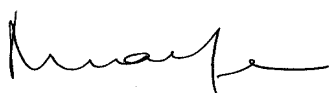
Prática de interpretação simultânea com feedback contínuo

Prática de estratégias de interpretação de conferência

Exercícios de interpretação consecutiva

Orientação profissional para intérpretes

Curitiba, 05 de fevereiro de 2019



Raquel Schaitza
Instrutora

Mestre em Formação de Intérpretes, Univ. de Genebra
AIICT Training Brazil / Versão Brasileira



Richard Laver
Instrutor

AIICT Advisory Board Região Brasil / Vega Network
AIICT Training Brazil / Comunica Tradução Simultânea



Associação Alumni - Official United States Binational Center



Certificado

Karine Barcellos Souto

Concluiu o curso de Interpretação em Cenários Médicos, com carga horária de 40 horas-aula, em 25 de agosto de 2018.



In recognition of this award, follows as witness the
Embassy of the United States of America in Brazil.

Silvia Helena R. D. Corrêa

Silvia Helena R. D. Corrêa
Diretora Educacional

alumni

best in class

*The Los Angeles Pierce College Associated Students
Organization*


Certificate of Appreciation

This certificate is awarded to

Karine Scuto

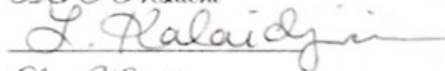
This Thursday, the 5th of June 2008

For successfully instituting a useful and effective system of government, to better define the powers and duties of our student government, and promote sound educational and social activities for the benefit of the Los Angeles Pierce College Student Body.


Brad Saenz
ASO Advisor


Tessa Moss

ASO President



Lara Kalaidjian

ASO Vice President





Associação Alumni - Official United States Binational Center



Certificamos que

Karine Barcellos Souto

Concluiu o curso de Aperfeiçoamento em Interpretação Simultânea, com carga horária de 22 horas, em 3 de dezembro de 2018.

Silvia Helena R. D. Corrêa

Silvia Helena R. D. Corrêa
Diretora Educacional



In recognition of this award, follows as witness the
Embassy of the United State of America in Brazil

alumni

best in class

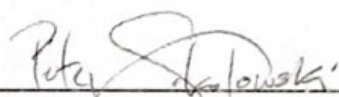
Certificate of Attendance

This certifies that

Karine Barcellos Souto

has participated in
Idioms, Usage & Habit: Why Translators need a Learner's Dictionary

July 24th 2018



Peter Sokolowski

SBS | livraria
internacional

SBS
+EDUCAÇÃO





Certificado

Certificamos que

Xarine Barcellos Gouto

participou da

**Oficina TRADUSA de Tradução Português>Inglês de Artigos
Científicos na Área da Saúde**

com carga horária de 14 horas, ministrada por Gilson Mattos,
em São Paulo, nos dias 28 e 29 de setembro de 2018.

Cátia Santana
Organização

Gilson Mattos
Ministrante



CERTIFICADO

Certificamos que Natália Veiga Peixoto

concluiu O Curso de Formação de Tradutores

Carga horária: 182h

em 12 / Ago / 2015 Data de início: 30 / Abr / 2014 Média final: 8,9

Roberto Barretto de Carvalho
SÓCIO - DIRETOR

Sheyla Barretto de Carvalho
SÓCIA - DIRETORA

SEDE: Rua Visconde de Pirajá, 487 sobrelojas 201/202
Ipanema - RJ - CEP: 22.410-003
fones/fax: 2512-3697 & 2529-8104
CNPJ: 00.190.825/0001-16
brasillis@brasillis.com.br
www.brasillis.com.br

00.190.825/0001-16
INTERACTION IDIOMAS LTDA
Rua Visconde de Pirajá, 487 Sobrelojas 201/202
Ipanema - RJ - CEP: 22.410-003
Telefone: 512-3697 / 2529-8104

DECLARAÇÃO

Declaramos para os devidos fins que **NATALIA VEIGA PEIXOTO**, CPF nº 112.065.697-43, concluiu com aproveitamento satisfatório o curso de Pós-Graduação *Lato Sensu* em **LINGÜÍSTICA**, com início em 29 de janeiro de 2020 e término em 02 de dezembro de 2020.

A carga horária do curso é de 360 horas e atende à Resolução CNE/CES nº 01, de 6 de abril de 2018.

Os cursos de pós-graduação *Lato Sensu* oferecidos estão em conformidade com a legislação vigente e com o credenciamento do Ministério da Educação – MEC, concedido por meio da Portaria n.º 1.663 de 5 de outubro de 2006, Portaria SESu nº 727 de 31 de março de 2011 e credenciamento pela Portaria nº 721 de 20 de julho de 2016.

Informamos que o processo de certificação encontra-se em andamento e que o Certificado de Conclusão de Curso será emitido após a devida tramitação burocrática.

A Declaração tem validade de 90 (noventa) dias a contar da data de emissão.

Rio de Janeiro - RJ, 2 de Dezembro de 2020

Marcos Gonçalves

Direção Acadêmica



Documento Gerado e Assinado Digitalmente em 02/12/2020 às 16:22:41 (data e hora de Brasília).

Dados do Assinante: UNYEAD EDUCACIONAL S A - CPF/CNPJ: 24.531.339/0001-82

Código de Verificação: 466f6f714b70427a6d72733d

Valide esse documento em: <https://unyleya.edu.br/validardocumento> Informando o código de verificação.



UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO - MEC

O Reitor da UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO, no uso de suas atribuições e tendo em vista a conclusão do Curso de **Direito**, em 31/08/2010, confere o título de **Bacharela em Ciências Jurídicas e Sociais** a

Natalia Veiga Peixoto

nascida em 01 de março de 1987, natural do Rio de Janeiro, cédula de identidade nº 20.077.672-2, órgão expedidor SESP/RJ e outorga-lhe o presente Diploma, a fim de que possa gozar de todos os direitos e prerrogativas legais.

Rio de Janeiro, 25 de maio de 2015.

DIRETOR



Natalia Veiga Peixoto
DIPLOMADA

REITOR